

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 63

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Depoziten- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1969
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven

Passiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 340 599.52
Coupons	13 327.70
Bankendebitoren auf Sicht	10 130 804.73
Bankendebitoren auf Zeit	29 483 172.30
Wechsel	1 112 716.95
Reports	1 441 975.90
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	7 802 555.89
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	79 064 895.32
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 51 396 153.16	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	466 518.65
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	24 792 904.33
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 17 390 144.03	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	954 880.30
Hypothekaranlagen	69 829 976.12
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 845 000.—
Bankgebäude	8 635 600.—
(Versicherungswert Fr. 6 871 725.—)	
Andere Liegenschaften	783 000.—
(Versicherungswert Fr. 500 000.—)	
Sonstige Aktiven	2 630 300.60
	<u>267 348 228.31</u>

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen (Kautionen) Fr. 5 162 215.60

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	5 910 780.12
Bankenkreditoren auf Zeit	1 762 911.45
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	67 970.55
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	23 495 083.77
Kreditoren auf Zeit	18 848 278.70
davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 300 000.—	
Spareinlagen	75 268 355.72
Depositenhefte	30 030 389.47
Kassenobligationen	51 730 100.—
Pfandbriefdarlehen	20 000 000.—
Checks und kurzfristige Dispositionen	48 439.64
Tratten und Akzepte	355 480.—
Sonstige Passiven	7 732 465.99
Aktienkapital	30 000 000.—
Reserven	1 800 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	297 972.90
	<u>267 348 228.31</u>

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1969

Ertrag

	Er.
Passivzinsen	8 315 685.64
Kommissionen	47 412.20
Bankbehörden und Personal	2 987 604.85
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	251 611.60
Geschäfts- und Bureaukosten	1 103 268.87
Steuern und Abgaben	306 916.35
Abschreibungen und Rückstellungen	370 937.70
Vortrag vom Vorjahr Fr. 232 463.54	
Reingewinn 1969 Fr. 865 509.36	
	<u>1 097 972.90</u>
	14 481 410.11

	Ertrag
Saldovortrag vom Vorjahr	232 463.54
Aktivzinsen	11 057 371.36
Kommissionen	1 676 708.77
Ertrag des Wechselportefeuilles	220 816.37
Ertrag der Wertschriften und der dauernden Beteiligungen	927 063.45
Ertrag der Liegenschaften	164 413.20
Verschiedenes	202 573.42
	<u>14 481 410.11</u>

Verteilung des Reingewinnes:
Zuweisung an die Reserven
Vortrag auf neue Rechnung

	Fr.
Zuweisung an die Reserven	800 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	297 972.90
	<u>1 097 972.90</u>

Zusammenstellung der Wertschriften und der dauernden Beteiligungen per 31. Dezember 1969

Fr.

a) Schweizerische Obligationen		
Bund	Fr. 841 000.—	
Kantone	Fr. 3 186 000.—	
Gemeinden	Fr. 2 207 000.—	
Banken	Fr. 8 562 000.—	
Finanzgesellschaften	Fr. 73 000.—	
Industrielle Unternehmen	Fr. 1 488 000.—	16 357 000.—
b) Inländische Pfandbriefe		1 710 000.—
c) Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile		
Banken	Fr. 313 000.—	
Finanzgesellschaften	Fr. 40 000.—	
Industrielle Unternehmen	Fr. 205 000.—	
Andere	Fr. 220 000.—	778 000.—
		<u>18 845 000.—</u>

Einzahlungsverpflichtungen auf Aktien Fr. 381 600.—

Wirtschaftsbank Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969

Nach Genehmigung der Anträge durch die Generalversammlung

Aktiven

Passiven

	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweiz. NB	3 315 500.86
Bankendebitoren auf Sicht	5 881 560.39
Bankendebitoren auf Zeit	4 875 711.45
Wechsel	4 704 760.40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 101 834.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	24 156 839.60
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 686 190.10	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 887 884.35
Wertschriften	1 025 425.00
Syndikatsbeteiligung	3 667 400.00
Sonstige Aktiven	451 017.35
Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 000 000.00
	<u>61 067 934.35</u>

Kautionen und Akkreditive: Fr. 7 854 896.65

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	237 721.00
Bankenkreditoren auf Zeit	3 496 964.15
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	16 743 131.82
Kreditoren auf Zeit	19 913 285.05
Depositenkonti und -Hefte	4 553 170.20
Kassaobligationen	664 000.00
Checks und kurzfristige Dispositionen	8 411.90
Tratten und Akzepte	1 035 615.00
Sonstige Passiven	1 962 010.80
Aktienkapital	10 000 000.00
Gesetzliche Reserven	1 400 000.00
Freie Reserven	1 000 000.00
Saldovortrag auf neue Rechnung	53 624.43
	<u>61 067 934.35</u>

Kautionen und Akkreditive: Fr. 7 854 896.65

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Ertrag

	Fr.
Passivzinsen	1 746 133.35
Bankbehörden und Personal	821 271.48
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen	14 376.80
Geschäfts- und Bürokosten	297 629.21
Steuern und Abgaben	62 496.50
Verluste und Abschreibungen	94 633.05
Reingewinn:	
Vortrag vom Vorjahr Fr. 88 991.17	
Gewinn pro 1969 Fr. 464 633.26	
	<u>553 624.43</u>
	3 590 164.82

	Ertrag
Vortrag vom Vorjahr	88 991.17
Aktivzinsen	2 349 265.00
Aktivkommissionen	657 471.15
Ertrag des Wechselportefeuilles	405 856.66
Ertrag der Wertschriften	70 780.95
Verschiedenes	17 799.89
	<u>3 590 164.82</u>

Wertschriften per 31. Dezember 1969

Gewinnverteilung

Schweizerische Obligationen:		
Kantone	Fr. 4 860.00	
Banken	Fr. 19 380.00	
Industrielle Unternehmen	Fr. 53 929.00	78 169.00
Schweizerische Aktien:		
Banken	Fr. 39 620.00	
Finanzgesellschaften	Fr. 46 250.00	
Industrielle Unternehmen	Fr. 162 784.00	
Andere Aktien	Fr. 63 350.00	312 004.00
Ausländische Obligationen:		
Öffentliche rechtliche Körperschaften	Fr. —.—	
Andere Obligationen	Fr. 374 121.00	374 121.00
Ausländische Aktien		261 131.00
		<u>1 025 425.00</u>

Zuweisung an den gesetzlichen Reservefonds	Fr. 200 000.00
Zuweisung an die freien Reserven	Fr. 300 000.00
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 53 624.43
	<u>Fr. 553 624.43</u>

Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1969		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 298 902.45	Bankenkreditoren auf Sicht	525 579.11		
Bankendebitoren auf Sicht	1 018 179.18	Bankenkreditoren auf Zeit	19 275 622.—		
Bankendebitoren auf Zeit	20 350 575.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 504 382.82		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 150 000.—	Sonstige Passiven	314 375.—		
Sonstige Aktiven	807 879.54	Kapital	5 000 000.—		
		Gewinnvortrag	5 577.24		
	26 625 536.17		26 625 536.17		
Aufwand		Gewinn- und Verlostrechnung per 31. Dezember 1969		Ertrag	
	Fr.		Fr.		Fr.
Passivzinsen	563 338.68	Aktivzinsen	802 050.26		
Kommissionen	1 038.27	Kommissionen	4 362.09		
Bankbehörden und Personal	133 774.34	Ertrag des Wechselportefeuilles	59 868.60		
Geschäfts- und Bürokosten	81 562.96	Verschiedenes	12 107.29		
Steuern und Abgaben	12 174.60				
Abschreibungen	80 922.15				
Reingewinn	5 577.24				
	878 388.24				878 388.24

Gewerbebank Luzern Aktiengesellschaft, Luzern

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1969		Passiven	
nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung					
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	457 834.17	Kreditoren auf Sicht	919 650.06		
Bankendebitoren auf Sicht	641 033.29	Kreditoren auf Zeit	5 259 983.53		
Bankendebitoren auf Zeit	3 036 109.40	Depositenhefte	5 242 737.85		
Wechsel	195 267.90	Kassaobligationen	1 868 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	184 714.75	Hypotheken	268 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 067 535.40	Sonstige Passiven	113 713.65		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 1 848 975.—		Aktienkapital	1 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	116 002.70	Reserven	1 070 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 818 300.21	Saldovortrag auf neue Rechnung	54 156.08		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 7 444 902.35					
Hypothekaranlagen	489 000.—				
Wertschriften	62 803.—				
Liegenschaften	600 000.—				
Sonstige Aktiven	127 640.35				
	15 796 241.17	Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 58 691.30			15 796 241.17
Soll		Gewinn- und Verlostrechnung per 31. Dezember 1969		Haben	
	Fr.		Fr.		Fr.
Passivzinsen	380 471.60	Saldovortrag vom Vorjahr	50 618.44		
Bankbehörde und Personal	112 432.45	Aktivzinsen	644 996.10		
Beiträge an Pensionskasse für das Personal	1 300.—	Kommissionen	165 972.74		
Geschäfts- und Bürokosten	34 812.05	Ertrag des Wechselportefeuilles	23 556.85		
Steuern und Abgaben	43 820.90	Ertrag der Wertschriften	1 762.95		
Abschreibungen	3 200.—	Ertrag aus Liegenschaften	23 286.—		
Reingewinn:					
Saldo vom Vorjahr	Fr. 50 618.44				
Reingewinn pro 1969	Fr. 283 537.64				
	334 156.08				
	910 193.08				910 193.08
Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften		Verteilung des Reingewinnes			
Schweizerische Obligationen:		Dividende	50 000.—		
Bund	2 970.—	Zuweisung an die Reserven	200 000.—		
Kantone	27 893.—	Zuweisung an Personalfürsorgestiftung	30 000.—		
Gemeinden	980.—	Vortrag auf neue Rechnung	54 156.08		
Banken	5 660.—				
Schweizerische Aktien:					
Banken	8 300.—				
Finanzgesellschaften	12 000.—				
Industrielle Unternehmen	5 000.—				
	62 803.—				

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1969		Passif	
Après répartition du solde du compte de profits et pertes, selon proposition du conseil d'administration					
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux	32 776 870.97	Engagements en banque à vue	17 375 201.39		
Coupons	284 026.97	Engagements en banque à terme	398 910 550.—		
Avoirs en banque à vue	52 079 889.93	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	212 404 552.23		
Avoirs en banque à terme	447 842 551.13	Créanciers à terme	129 743 581.69		
Effets de change	17 285 442.15	dont à plus 1 année ferme Fr. 281 102.40			
Comptes courants débiteurs en blanc	17 533 488.41	Obligations et bons de caisse	13 553 000.—		
Comptes courants débiteurs gagés	169 844 960.24	Chèques et dispositions à court terme	396 489.65		
dont gagés par hypothèques Fr. 22 499 385.50		Autres postes du passif	21 078 057.71		
Avances et prêts à terme fixe en blanc	9 702 300.—	Capital	85 000 000.—		
Avances et prêts à terme fixe gagés	46 936 442.02	Reserves	11 900 000.—		
dont gagés par hypothèques Fr. 580 889.57		Dividendes à payer	4 050 000.—		
Titres et participations permanentes	88 218 831.40	Solde du compte de profits et pertes	883 931.89		
Participations syndicales	175 000.—				
Immeuble à l'usage de la banque	5 782 000.—				
Autres postes de l'actif	6 833 561.34				
	895 295 364.56	Avals et cautionnements Fr. 28 595 921.75			
		Accréditifs Fr. 1 256 870.72			
Charges		Compte de profits et pertes 1969		Produits	
	Fr.		Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	37 053 648.57	Solde reporté de l'exercice précédent	513 933.14		
Organes de la banque et personnel	5 762 204.64	Intérêts créanciers	45 057 820.60		
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	323 535.60	Commissions	14 283 107.47		
Frais généraux et frais de bureau	3 175 364.79	Produit du portefeuille - Effets de change	1 980 792.14		
Impôts et taxes	3 275 561.70	Produit du portefeuille des titres, des participations permanentes et syndicales	701 382.28		
Amortissements et provisions	2 118 000.—	Produit de l'immeuble	238 865.08		
Bénéfice net	11 019 998.75	Divers	466 346.48		
Report de l'exercice précédent	513 933.14				
	63 242 247.19				63 242 247.19
Etat du portefeuille-titres au 31 décembre 1969		Répartition de bénéfice net de Fr. 11 533 931.89			
Obligations suisses:		à la réserve légale	600 000.—		
de la Confédération	Fr. 1 776 384.05	à la réserve ordinaire	6 000 000.—		
de Banques	Fr. 27 210.90	Dividende	4 050 000.—		
de sociétés financières	Fr. 517 357.10	Report à nouveau	883 931.89		
de sociétés industrielles	Fr. 157 187.45				
	2 478 139.50				11 533 931.89
Actions et parts sociales suisses:					
de Banques	Fr. 24 154.50				
diverses	Fr. 5 162 041.05				
	5 186 195.55				
Obligations étrangères diverses	13 051 512.80				
Actions étrangères	64 170 975.05				
Parts de fonds de placements	3 332 008.50				
	88 218 831.40				

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Schweizerische Nationalbank
Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera**

Ausweis vom 13. März 1970
Situation au 13 mars 1970

Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or . . .	11 507 763 625.15	—
Devisen - Devises	2 186 883 553.79	— 12 330 411.12
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	101 780 637.15	—
Wechsel - Effets de change Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	— 1 315 946.20
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	12 147 994.95	— 28 462 757.—
Wertschriften - Titres deckungsfähige - pouvant servir de couverture	64 083 600.—	—
andere - autres	106 108 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	26 806 914.56	+ 626 140.01
im Ausland - à l'étranger	39 371 320.02	+ 18 740 105.01
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	79 934 609.26	— 11 172 017.39
Zusammen - Total	15 975 880 255.88	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres Notenumlauf - Billets en circulation	61 000 000.—	—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	11 296 004 565.—	— 186 149 590.—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	3 088 773 807.73	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	367 498 609.14	+ 146 302 620.63
Sonstige Passiven - Autres postes du passif	317 800 000.—	—
	844 803 274.01	+ 5 932 082.68
Zusammen - Total	15 975 880 255.88	

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3 1/2%

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4 1/2%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
depuis le 11 novembre 1969 3 1/2%
- b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

63. 17. 3. 70

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 17. März 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 17 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.95
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.10
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. -68 ⁸⁵
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.20

Iran

Telefonverkehr

(PTT) Zusätzlich zur direkten Radiotelephonverbindung, verfügen wir seit dem 1. Januar 1970 über einen Satelliten-Telephonstromkreis Bern-Teheran. Dieses moderne Übertragungsmittel erlaubt unseren Telefonistinnen, Verbindungen zwischen der Schweiz und Iran, ohne Vermittlung durch ausländische Ämter, täglich während 24 Stunden herzustellen. Des weitern haben wir mit der Verwaltung Irans vereinbart, am 1. April 1970 die von der zuständigen internationalen Organisation empfohlenen differenzierten Taxen für Gespräche von Station zu Station und für Gespräche mit einer bestimmten Person einzuführen. Die entsprechenden Gesprächsgebühren betragen:

- für ein Gespräch von Station zu Station:
Fr. 25.80 (Mindestgebühr für 3 Minuten) Fr. 8.60 für jede weitere Minute;
- für ein Gespräch mit einer bestimmten Person:
Fr. 34.40 (Mindestgespräch für 3 Minuten), Fr. 8.60 für jede weitere Minute.

Iran

Correspondance téléphonique

(PTT) Outre la liaison radiotéléphonique direct, nous disposons depuis le 1^{er} janvier 1970 d'un circuit téléphonique par satellite Bern-Teheran. Ce moyen de transmission moderne permet à nos téléphonistes d'établir en tout temps des communications entre la Suisse et l'Iran sans l'entremise de centraux étrangers.

Nous sommes convenus avec l'administration iranienne d'introduire à partir du 1^{er} avril 1970 des taxes différentes pour les conversations de poste à poste et les conversations personnelles, méthode recommandée par l'organisation internationale compétente. Les taxes sont les suivantes:

- Pour une conversation de poste à poste:
25 fr. 80 (taxe minimale de 3 minutes), 8 fr. 60 pour chaque minute supplémentaire;
- Pour une conversation personnelle:
34 fr. 40 (taxe minimale de trois minutes), 8 fr. 60 pour chaque minute supplémentaire.

Iran

Corrispondenza telefonica

(PTT) A complemento del circuito diretto radiotelefonico esistente, disponiamo, dal 1^o gennaio 1970, anche d'un collegamento telefonico via satellite Berna-Teheran. Questo moderno mezzo di comunicazione assicura alle nostre telefoniste la possibilità di stabilire giornalmente, durante le 24 ore, comunicazioni tra la Svizzera e l'Iran senza l'intervento di operatrici straniere.

Inoltre è stato convenuto con l'amministrazione dell'Iran di applicare, dal 1^o aprile 1970, le tasse distinte per le conversazioni da stazione a stazione e di quelle con una persona determinata, conformemente alle raccomandazioni della competente organizzazione internazionale. Le rispettive tasse sono le seguenti:

- per una conversazione da stazione a stazione:
fr. 25.80 (tassa minima per 3 minuti), fr. 8.60 per ogni minuto in più;
- per una conversazione con una persona determinata:
fr. 34.40 (tassa minima per 3 minuti), fr. 8.60 per ogni minuto in più.

DOCUMENTATION AEE

Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française paraîtra prochainement. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

Au cas où vous désireriez recevoir la nouvelle documentation dès parution, nous vous prions de bien vouloir verser la dite somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, FOSC, Berne, jusqu'au 31 mars 1970 au plus tard, en précisant simplement votre commande au verso du coupon de versement.

L'administration

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Wir sind eine Holding mit zum Teil unterschiedlich ausgerichteten mittleren Unternehmungen. Entsprechend vielgestaltig und anspruchsvoll sind die Aufgaben, die wir Ihnen per sofort oder nach Uebereinkunft als

Revisor

unseres Kontroll- und Rechnungswesens anvertrauen möchten.

Nebst einer sehr guten kaufmännischen Ausbildung und gründlichen Buchhaltungskennnissen sollten Sie auch bereits über Erfahrung im Revisionswesen verfügen. Darüber hinaus erwarten wir zuverlässige Arbeitsweise und loyale Zusammenarbeit.

Diese Position ist direkt dem Verwaltungsratspräsidenten unterstellt und in bezug auf die Anstellungsbedingungen der Verantwortlichkeit entsprechend dotiert.

Interessenten ersuchen wir ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unserer Personalabteilung unter Chiffre 44-50474 an Publicitas AG, 8021 Zürich, einzureichen.

Für eine Position auf Direktionsebene suchen wir für unsere

Steuerabteilung

einen Akademiker mit juristischer und kaufmännischer Ausbildung. Mehrjährige Praxis auf allen Gebieten des Steuerwesens inklusive internationalem Steuerrecht ist unbedingte Voraussetzung.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre S 70130 an Publicitas AG, 3000 Bern.

Wir kaufen gebrauchte Lochkarten
Keine Plastic Program Card
Do Not Include in Salvage Material

KK KARL KAUFMANN AG Thörishaus

SCHWEIZERISCHE REVISIONSGESELLSCHAFT AG

Wir suchen im Auftrag eines neuzeitlich geführten

Handels- und Fabrikationsunternehmens

der Papierverarbeitung im Sektor Konsumgüterindustrie Zusammenschluss mit ähnlichem Unternehmen, oder

**Übernahme neuer Produkte
Fabrikation
oder Generalvertretung**

Geboten werden: Führungskräfte, ausgebaute Verkaufsorganisation, moderne Lager- und Büroräumlichkeiten, massgebende Beteiligung oder käufliche Uebernahme.

Zuschriften sind erbeten an die
SCHWEIZERISCHE REVISIONSGESELLSCHAFT AG
8022 Zürich, Dreikönigstrasse 7, Postfach
Tel. (051) 36 22 32 (intern 35)

Au service de la construction
ISMA
ISMA SA
10, Place de la Gare
Case postale 479
CH-1001 Lausanne
Tel. 021 226683

Wir sind spezialisiert für die Herstellung von

**photographischen
Aufnahmen**

für die Industrie, für Hoch- und Tiefbau, für Architekten und Innenarchitekten, für Reklame-Fachleute usw.
Schwarz/ Weiss und Farbenphotos.

Beringer & Pampaluchi

Photo + Verlag,
Vergrößerungs-Anstalt,
Ansichtskarten, Bild-Archiv,
Verlag des
«Schweizer Photo-Almanach»
Tel. (051) 36 21 76



**Inerate erschliessen
den Markt**

Emprunt 4 1/4%**Société du Gaz de la Plaine du Rhône, Aigle, 1958, de fr. 600 000.—**

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 5 obligations de Fr. 1000.— chacune,

N°s 4 222 386 434 509

ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair le 1^{er} juillet 1970.

Ces titres devront être présentés pour le remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à l'Union de Banques Suisses, à Vevey, à la Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, à la Banque Cantonale du Valais, à Sion, ainsi qu'à leurs sièges, succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 1^{er} juillet 1970.

Lausanne, le 12 mars 1970
N° de valeur 123120

Banque Cantonale Vaudoise

Emprunt 3%**Société Electrique du Châtelard, Vallorbe 1954, de fr. 600 000.—**

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les 20 obligations de Fr. 1000.— chacune,

N°s 6 17 83 118 129 170 196 225 241 278
311 340 352 395 403 449 474 510 535 576

ont été désignées par le sort pour être remboursées, au pair, le 30 juin 1970.

Ces titres devront être présentés pour le remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses succursales et agences.

L'intérêt de ces obligations cessera de courir dès le 30 juin 1970.

Lausanne, le 22 mars 1970
N° de valeur 123210

Banque Cantonale Vaudoise

ST-PREX-VETROPACK HOLDING SA

Nos actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 2 avril 1970, à 11 h. 15, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle N° 1, 2^e étage) (feuille de présence à 11 heures).

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion pour l'exercice 1969.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Décision sur les comptes et rapports de l'exercice 1969.
- 4° Renouvellement du conseil.
- 5° Election de l'office de contrôle.
- 6° Propositions individuelles.
- 7° Procès-verbal.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 18 mars 1970.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par le siège de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, jusqu'au 1^{er} avril 1970, sur justification de la propriété des actions.

Saint-Prex, le 13 mars 1970

Le conseil d'administration

Travaux Routiers et Transports SA, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 3 avril 1970, à 14 heures 15, à l'Hôtel des Bergues, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Exposé de la situation et examen des comptes au 31 décembre 1969, rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.
- 2° Approbation des comptes et affectation du solde du compte de profits et pertes.
- 3° Décharge de leur gestion aux administrateurs et au vérificateur des comptes.
- 4° Opérations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires au siège social, Haus zum Stampf, à Glaris, dès le 23 mars 1970.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées au siège social contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Glaris, le 16 mars 1970

Le conseil d'administration

Società Locarnese**di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno****CONVOCAZIONE DI AZIONISTI**

I Signori azionisti della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare, Locarno, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di mercoledì 1° aprile 1970, alle ore 11, nella sala al 1° piano del palazzo sede degli uffici amministrativi della Società Elettrica Sopracenerina SA, in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

- 1° Deliberazione in merito all'aumento del capitale sociale da Fr. 3 200 000.— a Fr. 4 800 000.—.
- 2° Costatazione dell'avvenuta sottoscrizione e liberazione delle nuove azioni.
- 3° Modifica degli art. 2 e 3 dello statuto sociale.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.
Il nuovo testo degli art. 2 e 3 dello statuto sarà a disposizione degli azionisti a contare dal giorno 18 marzo 1970 presso la sede della società.

Locarno, 12 marzo 1970

Il consiglio di amministrazione

Bergbahn Weissenstein AG**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Donnerstag, den 2. April 1970, um 14.15 Uhr, im Kurhaus Weissenstein

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz über das Jahr 1969.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Abgabe von zwei Freikarten je Aktie.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1970.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisorenbericht sowie der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Sitz der Gesellschaft in Solothurn (Sekretariat Westbahnhofstrasse 8) ab 23. März 1970 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 1. April 1970 beim oben genannten Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. An der Generalversammlung selbst, im Kurhaus Weissenstein, können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Die Eintrittskarten berechtigen am 2. April 1970 zur freien Fahrt mit der Sesselbahn von Oberdorf auf den Weissenstein und zurück.

Solothurn, im März 1970

Der Verwaltungsrat

S.A.P.J.V.**SA des Auto-Transports du Pied du Jura Vaudois**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 3 avril 1970, à 15 heures, au Château de L'Isle.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes 1969.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 5° Nomination de 2 administrateurs.
- 6° Renouvellement du mandat de 4 administrateurs.
- 7° Renouvellement de la commission de gestion.
- 8° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société à L'Isle.

La feuille de présence sera établie dès 14 h. 30 et close à 15 heures.

Pour être discutées à l'assemblée, les demandes de renseignements et les propositions doivent parvenir au président du conseil avant le 1^{er} avril 1970.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de demander une carte d'admission au siège de la société avant le 3 avril 1970, sur présentation des actions ou d'un certificat récent de la banque.

L'Isle, le 23 février 1970

Le conseil d'administration

Wer gibt Ihnen
für einen halben Rappen
die Auskunft
(und zwar minutenschnell),
aus der ein Millionengeschäft
werden kann?

Der Kompass

Der Kompass ist das bedeutendste Informationswerk der gesamten schweizerischen Wirtschaft. Er vermittelt detaillierte Auskünfte über rund 17 000 Betriebe, über mehr als 18 000 Artikel und Dienstleistungen.

Seine zwei Bände kosten Fr. 97.—.

Kompass, das bedeutendste Informationswerk der internationalen Wirtschaft.

Der Kompass Schweiz erscheint überdies in folgenden, gratis abgegebenen Fachausgaben:

Schweizerisches Textildressbuch
Chemie und Kunststoffe
Giesereien und metallverarbeitende Industrie
Maschinenindustrie, Fahrzeugbau
Elektroindustrie
Uhrenindustrie und Präzisionsmechanik
Dienstleistungen (Banken, Versicherungen, Werbeagenturen, Ingenieure usw.)

Kompass-Ausgaben erscheinen in folgenden Ländern:

Australien
Belgien/Luxemburg
Dänemark
Bundesrepublik Deutschland (ab Herbst 1971)
Frankreich
Griechenland
Holland
Hongkong
Italien
Japan (ab Herbst 1971)
Norwegen
Österreich
Schweiz/Liechtenstein
Spanien
United Kingdom

Coupon Bitte einsenden an
Kompass Schweiz Verlag AG
Neuhausstrasse 4
8044 Zurich

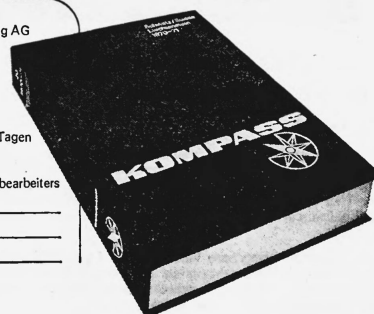
Wir bitten Sie um

- weitere Unterlagen zum Kompass
 ein Exemplar «Kompass Schweiz» zur unverbindlichen Prüfung während 10 Tagen
 Ihre Insertionsbedingungen
 einen unverbindlichen Besuch Ihres Sachbearbeiters

Firma, Adresse: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____





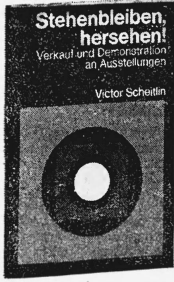
Meisterhaft telefonieren
Alles Wissenswerte über Telefonverkauf und -beratung
Von Victor Scheitlin
SKV-TB 1
128 Seiten. Kart. Fr. 5.—

In seinem praxisnah geschriebenen Taschenbuch zeigt der Verfasser, wie man am Telefon zielstrebig und rationaler verhandelt, sich auch von der Sprache her überzeugender vermittelt und nicht zuletzt in heiklen Situationen zu bestehen vermag. Ein für jedermann sehr empfehlenswertes Buch, denn die Kunst der wirksamen Beeinflussung ist bei allzu vielen noch unterentwickelt.



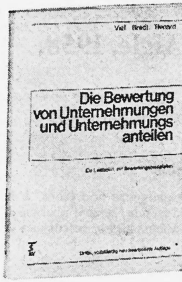
Auch Sie können gewinnen!
— an der Börse — mit Wertpapieren
Von Hans Klaus
SKV-TB 2
128 Seiten. Kart. Fr. 5.—

Auch Sie können durch Wertpapierbesitz gewinnen! Doch — welche Wertpapiere soll man kaufen? Und wer hat in der heutigen, schnelllebigen Zeit die erforderliche Geduld, um dicke Fachbücher zu lesen? Mit der vorliegenden Veröffentlichung werden dem Leser einige Grundkenntnisse über das interessante Gebiet von Wertpapier und Börse vermittelt. Es ist auf eine anregende und leichtverständliche Weise geschrieben.



Stehenbleiben, hersehen!
Verkauf und Demonstration an Ausstellungen
Von Victor Scheitlin
SKV-TB 3
128 Seiten. Kart. Fr. 5.—

Der Verfasser dieses Buches hat zahlreiche Ausstellungen im In- und Ausland mitgemacht und zum Teil organisiert. Dieses Taschenbuch ist Niederschlag seiner praktischen Erfahrungen, unter besonderer Betonung der Verkaufs- und Demonstrationsaufgabe des Standvertreters. Nützen auch Sie seine Anregungen im Interesse einer verbesserten Wirtschaftlichkeit Ihrer Ausstellungsbemühungen.



Die Bewertung von Unternehmungen und Unternehmensanteilen
Von Dr. Jakob Viel u.a.
3., vollständig neubearbeitete Auflage.
122 Seiten. Geb. Fr. 17.—

In dieser vollständig neubearbeiteten Auflage werden die Bewertungsmethoden anhand von Beispielen erläutert. Die Unternehmensbewertung spielt im Wirtschaftsleben eine grosse Rolle; es stehen dabei oft hohe Summen auf dem Spiel. Dieses Buch will nicht nur zur Vertiefung der Theorie dienen, sondern in erster Linie als Anleitung für die Bewertungspraxis dienen.



Ausbildungstechnik in der modernen Unternehmung
Handbuch für die Personalschulung
Von Victor Scheitlin
2. Auflage. 260 Seiten mit Abb. Gebunden Fr. 32.—

Dieses umfassende Werk über Personalschulung, das sowohl alle wichtigen Aspekte der Ausbildungsphilosophie wie auch die technische und methodische Seite der Betriebschulung in vorbildlicher Gründlichkeit darstellt. Der Verfasser schöpft dabei aus seiner eigenen Praxis von über 700 Kursen im In- und Ausland.



Buchhaltung richtig lernen
Lehrbuch für Selbststudium und Praxis
Von Dr. Albert Märki
189 Seiten. Kart. Fr. 19.50

Der Verfasser dieses Werkes hat sich bemüht, den Leser sorgfältig und gründlich in die Grundlagen der doppelten Buchhaltung einzuführen. Viele Beispiele sollen die Aneignung des Stoffes und die Erfassung der Zusammenhänge erleichtern. Die beigegebenen Aufgaben (mit Lösungen) sollen zur Erprobung des neu erarbeiteten Stoffes dienen.

Neue Bücher



Bestellschein

Ich / Wir bestelle/n — mit Rechnung — gegen Nachnahme:

- Scheitlin, Telefonieren SKV-TB 1 Fr. 5.—
- Klaus, Gewinnen SKV-TB 2 Fr. 5.—
- Scheitlin, Stehenbleiben SKV-TB 3 Fr. 5.—
- Viel, Die Bewertung, 3. Auflage Fr. 17.—
- Scheitlin, Ausbildungstechnik Fr. 32.—
- Märki, Buchhaltung richtig lernen Fr. 19.50

Name: _____
Strasse: _____
Ort: _____
Einsenden an den Verlag des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, Postfach, 8023 Zürich
Telefon 051 23 37 03

Die faltbare ZEITSCHRIFTEN-BOX spart Platz - schafft Ordnung

Übersichtliche und platzsparende Ablage von ungeordnetem Schriftgut wie zum Beispiel:

Zeitschriften, Zeitungsausschnitte, Prospekte, Broschüren, Kataloge, Akten

Preis je Stück (Minimalpackung 5 Stück pro Format)

Z 5 für Format A 5	p. St. Fr. 3.50
Z 4 für Format A 4	Fr. 3.70
Z 45 für Format 18 x 26 cm	Fr. 4.10
Z 3 für Format 28 x 32 cm	Fr. 5.80

Grössere Bezüge abgestufte Mengenrabatte



grüner Spezialkarton, abwaschbar, kratzfest
Selbstklebeetikette 30 x 60 mm

Werner Kullmann Organisation
4001 Basel Steinen vorstadt 53 Tel. 061-241389

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Zu verkaufen eine vollständige Adressieranlage

bestehend aus Addressograph/Adressiermaschine, Modell 1950-E, mit einer automatischen Papierzuführung «Eric. Feeder». Erstklassiger Zustand; preisgünstig.

Anfragen an Telefon (051) 28 36 33, intern 34.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Nichtigkeitserklärung

Das Einlageheft der Bank Prokredit AG, Zürich, Nr. 12090, wird vermisst. Der Gläubiger wird über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Heftes, dieses nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Zürich, den 16. März 1970

Bank Prokredit AG, Zürich

Burgdorf

Zu verkaufen an guter Lage von Burgdorf

16 000 m² erschlossenes Bauland

in dreigeschossiger Wohn- und Gewerbezone; 6 km von Autobahnausfahrt Kirchberg. Ideales, flaches Baugebiet. Günstige Steueranlage.

Anfragen unter Chiffre 7858 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.

PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
8001 Zürich
Bahnhofstrasse 58

Bandreisen
FISCHER & CO.
5794 REINACH

Broschüre
Warenumsatzsteuer

Ausgabe
Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf
Postcheckkonto
30-520

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3000 Bern.

CONFIDO Treuhand- und Revisions-AG

Sihlstrasse 37, 8022 ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen
Sämtliche Treuhandfunktionen

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bauelementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches,
... aber geniales System.

Rheem Safim SA
Wattstrasse 3 8050 Zürich
Telefon 051 46 32 22



Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

Name/Firma _____

Adresse _____

Postleitzahl/Ort _____

SHB